

ANGESTELLT IM BEREICH DOLMETSCHEN UND ÜBERSETZEN?

Diese Vorteile bietet eine
Mitgliedschaft im BDÜ



Profitieren Sie von dem vielfältigen
Leistungsangebot des größten Berufsverbands
der Branche in Deutschland

Bundesverband der
Dolmetscher und Übersetzer



1. BERUFLICHER AUSTAUSCH

Angestellte Kolleginnen und Kollegen im Bereich Dolmetschen und Übersetzen agieren oft als Einzelkämpfer: Zwar sind sie eingebunden in einen Kollegenkreis in ihrem Team oder ihrer Abteilung, doch in ihrem Fachgebiet sind sie oft die einzigen. Der fachliche Austausch mit Kollegen aus anderen Bereichen ist oft nicht möglich und wird schmerzlich vermisst. Diese Lücke lässt sich durch den BDÜ schließen: Der Verband zählt über 7.500 Mitglieder – darunter auch viele im Angestellten- oder Beamtenverhältnis. Durch die Mitgliedschaft können Sie von einem **Netzwerk professioneller Kolleginnen und Kollegen im Bereich Dolmetschen und Übersetzen** profitieren. Der Austausch von Erfahrungen, Best Practices und Ressourcen kann dabei helfen, berufliche Herausforderungen zu bewältigen und neue Karrieremöglichkeiten zu entdecken.

2. NETZWERK-TREFFEN VOR ORT UND ONLINE

Der BDÜ bietet vielfältige Möglichkeiten zum Netzwerken, darunter auch spezielle Angebote für angestellte Kolleginnen und Kollegen, wie z. B. der Tag der Sprachendienste der BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH (www.bdue-fachverlag.de). Seminare in Präsenz und online, regionale Stammtische sowie ein aktives Internetforum geben Ihnen Gelegenheit

zu regem **Informations- und Erfahrungsaustausch**. Durch die Teilnahme an Veranstaltungen und Treffen des BDÜ können Sie wertvolle Kontakte knüpfen – dies führt häufig zu weiteren Karrierechancen, neuen Projekten und erfolgreichen Zusammenarbeiten.

3. DISKUSSIONSPLATTFORM FÜR FACHLICHE FRAGEN

Auf der Diskussions- und Informationsplattform **MeinBDÜ** finden angestellte Kolleginnen und Kollegen in themenspezifischen Foren Gleichgesinnte zum Austausch und erhalten fundierte, aktuelle Informationen. Wer hier Fragen zu Terminologie, dem Umgang mit Tools, spezifischen Herausforderungen etc. stellt, bekommt professionelle Auskünfte von Experten und ist nicht auf die ungefilterten Antworten im Internet angewiesen.

4. WEITERBILDUNGSANGEBOTE UND FACHLITERATUR



Die speziellen **Weiterbildungsangebote** des BDÜ (seminare.bdue.de) für angestellt arbeitende Kolleginnen und Kollegen werden stetig ausgebaut, um der steigenden Nachfrage gerecht zu werden. Vergleichbare Seminare, Webinare und Workshops, die sich gezielt an Angestellte im Bereich Dolmetschen und Übersetzen richten, werden vom Arbeitgeber meist nicht



angeboten. Außerdem erhalten Sie über den Fachverlag des BDÜ eine **breite Palette an Literatur**

zu vielen berufsbezogenen Themen

(www.bdue-fachverlag.de). So können Sie Ihre Fähigkeiten und Kenntnisse auf dem neuesten Stand halten und sich kontinuierlich weiterentwickeln.

5. UNTERSTÜTZUNG, BERATUNG UND AKTUELLE BRANCHEN-INFORMATIONEN

Im BDÜ finden Sie für Ihre berufs-spezifischen Fragen **kompetente Ansprechpartner**. Sie stehen Ihnen jederzeit für Auskünfte, z. B. zu tarifrechtlichen Fragen, zur internen Organisation von Sprachendiensten und Abteilungen für Sprachenmanagement, zu neuen Technologien und zukünftigen Berufsfeldern zur Verfügung. Als Mitglied haben Sie außerdem Zugriff auf unser Online-Magazin MDÜ, die führende Fachzeitschrift für Dolmetscher und Übersetzer im deutschsprachigen Raum.

6. INTERESSENVERTRETUNG, STÄRKUNG DES BERUFSSTANDES

Der BDÜ setzt sich aktiv für seine Mitglieder ein und fördert deren Interessen auf politischer und gesellschaftlicher Ebene. Indem sie sich zusammenschließen, haben auch angestellte Kolleginnen und Kollegen im Bereich Dolmetschen und Übersetzen eine stärkere Stimme und können ihre beruflichen Anliegen besser vertreten. Dadurch können sie ihre **berufliche Entwicklung vorantreiben** und ihre **Arbeitsbedingungen verbessern**. Gerade mit der fortschreitenden Entwicklung von KI, von der unsere Branche stark betroffen ist, gewinnt dies zunehmend an Bedeutung.

HABEN SIE FRAGEN?

Wir beantworten sie Ihnen gerne.

- Unsere **Ansprechpartner für Angestellte** erreichen Sie direkt unter: angestellte@bdue.de.
- Sollten Sie noch kein BDÜ-Mitglied sein, können Sie hier einen **Aufnahmeantrag** stellen: www.bdue.de/fuer-dolmetscher-uebersetzer/mitglied-werden.
- Für **allgemeine Fragen** zum Verband, zur Mitgliedschaft etc. können Sie auch unsere Geschäftsstelle kontaktieren: info@bdue.de oder telefonisch unter **030 88712830**.





ÜBER DEN BUNDESVERBAND DER DOLMETSCHER UND ÜBERSETZER E. V. (BDÜ)

Der BDÜ ist mit mehr als 7.500 Mitgliedern der größte deutsche Berufsverband der Branche. Er repräsentiert etwa 80 Prozent aller organisierten Dolmetscher und Übersetzer in Deutschland und setzt sich seit 1955 für die Interessen seiner Mitglieder sowie des gesamten Berufsstands ein. Für Auftraggeber stellt eine BDÜ-Mitgliedschaft ein Qualitätssiegel für professionelle Leistungen im Übersetzen und Dolmetschen dar, da eine Aufnahme in den Verband nur mit entsprechender fachlicher Qualifikation möglich ist. Die als Kommunikationsexperten für rund 90 Sprachen und eine Vielzahl von Fachgebieten gefragten BDÜ-Mitglieder sind in der Online-Datenbank auf der Verbandswebsite schnell und einfach zu finden.



→ www.bdue.de



**Bundesverband der
Dolmetscher und Übersetzer**

Bundesgeschäftsstelle:
**Bundesverband der Dolmetscher
und Übersetzer e. V. (BDÜ)**

Präsidentin: Norma Keßler | Vereinssitz: Berlin
Vereinsregister-Nr.: VR 22468 B | AG Berlin-Charlottenburg

Uhlandstraße 4-5
10623 Berlin
T: 030 88712830
F: 030 88712840
info@bdue.de
www.bdue.de

Stand: 8/2024. Alle Rechte vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung. Änderungen und Irrtümer vorbehalten |
Fotos: © Paul Bradbury/KOTO / stock.adobe.com (2) | Redaktion: BDÜ-ReferentInnen für angestellte Übersetzer
und Dolmetscher | Gestaltung: Thorsten Weddig Grafik & Layout, Essen